

创建自我定制式 BART 时刻表，
请访问 www.bart.gov。

如需个性化帮助，请致电您当地的
BART 交通信息中心：

San Francisco
(415) 989-BART

Berkeley, Oakland
San Leandro
(510) 465-BART

South Bay
(650) 992-BART

Richmond, El Cerrito
(510) 236-BART

Fremont, Union City,
Castro Valley, Hayward
(510) 441-BART

Contra Costa County
(925) 676-BART

BART 交通信息中心代表每天早上 6 点至晚上 11 点可接
听您的电话。

其它重要电话号码：

BART 警察
(510) 464-7000

车票兑换/
退款信息
(510) 464-6841

TDD 服务
(510) 839-2220

停车方案
(877) 700-7275 或
www.bart.gov/parking

电梯可用性
(510) 834-LIFT 或
(888) 235-3828

AirBART 至
奥克兰机场
(510) 569-8310

失物招领
(510) 464-7090

自行车锁车区信息
(510) 464-7133

拼车前往 BART
拨打 511 或访问 511.org



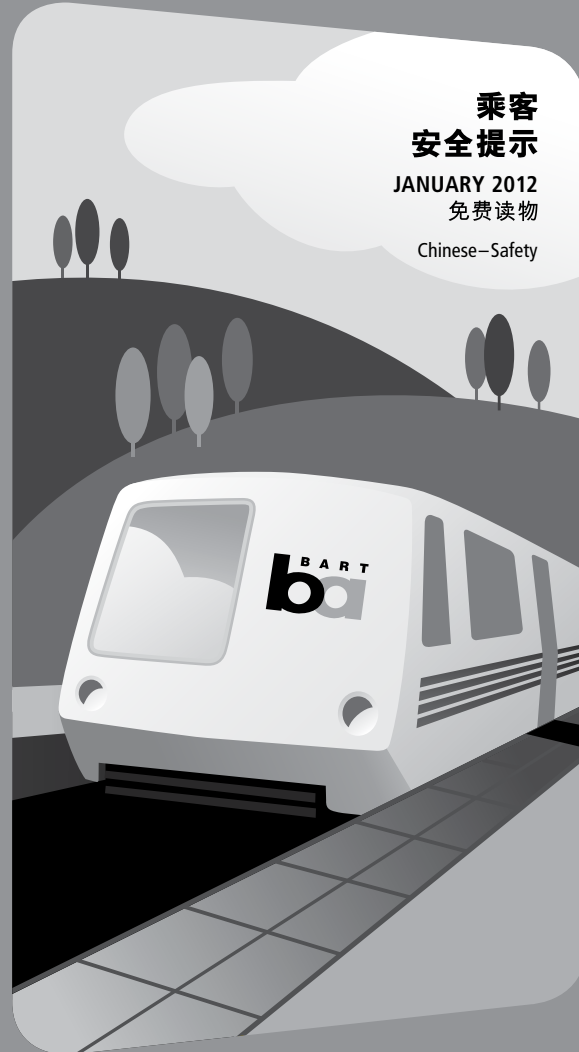
本册子用林业管理公会
认可之印刷机在再生纸
上印制而成。请分发或
回收利用本手册。

Bay Area Rapid Transit District
P.O. Box 12688
Oakland, CA 94604-2688



© BART 2012 02/12 15M Chinese

BART 安全 指南



BART... 即刻抵达。



您的安全是BART的第一要务，我们绝不会掉以轻心。毫不动摇的安全标准以及我们最重要的安全合作伙伴——您——的大力参与，是确保BART安全可靠的关键。

安全合作伙伴

BART在改进车站及乘车的安全方面投入巨大。BART的应急方案基本上覆盖了所有可以想象的紧急情况，并与当地警方、消防部门及其他应急机构密切合作。BART定期进行安全演习。

本“BART安全指南”将向您简要介绍各种重要安全规则、实用提示以及在BART乘车时需要遵循的程序。信息获知对于安全非常重要，便于您与我们合作确保自身安全。

一般安全

踏上楼梯和电动扶梯时要小心台阶。紧握扶手。小心避免地面潮湿区域和碎片杂物，发现未设标记的危险情况要向车站管理人员报告。

行走时避免使用手机等移动设备发短信或做其他事情。

在车站不得横穿轨道、在轨道上行走或触碰输电第三轨。

不要在车站、列车上或站台上奔跑。奔跑会极大地增加您和其他乘客受伤的风险。

为安全起见，请随身携带您的行李及个人物品。

车站和列车上不允许溜冰、玩滑轮、骑单车和玩滑板。携带自行车时，须注意其他乘客的安全。小摩托/双轮车（限电动）必须取得许可。

汽油、易燃或易挥发性溶剂、酸性剂等不允许带入车站或列车。

安全规则就像数1-2-3一样简单

- 1 注意您周围的环境。**
要知道，某些看起来“不正常”的事物有时会为您的安全带来风险。
- 2 仔细聆听紧急指示。**
BART员工接受过严格的应急训练。
- 3 遇到不安全的情况应立即报告。**
及时向BART员工报告不安全的事故或状况可保护您及他人免受危险。

在电动扶梯上

请注意

- 踏入前先观察电动扶梯的行进方向。
- 上下电动扶梯时，注意脚下台阶，稳步迈出（防止滑倒）。
- 双脚踏在阶梯的中间位置，面向前方。

使用扶手

- 始终握住扶手以保持身体平衡。
- 切勿骑在扶手上，或者将包或行李放在扶手上。



请看好小孩，
以免被夹。

及时下梯

- 不要堵塞电动扶梯出口。
- 切勿在电动扶梯出口处停留、站立或玩耍。

看好小孩

- 拉住小孩的手。
- 小心看护您的孩子，不要让他们坐在楼梯或电动扶梯上，或在上面玩耍。

避免夹区

- 手、脚和衣服请勿靠近电动扶梯的侧板。
- 注意 – 松开的鞋带、柔软的橡胶鞋和宽松的衣服容易被电动扶梯的运动部件夹住。



踏上或走下
电动扶梯时，
请跨过梳板。

跨过梳板

- 上下电动扶梯时，请务必抬起脚，小心上下扶梯。切勿将脚拖出或滑出电动扶梯的边缘。

若出现以下情况，请勿使用电动扶梯：

- 您的身体不便或携带有大宗包裹或行李。
- 怀抱小孩或推有婴儿车。
- 携带或推着自行车。 **严禁携带自行车上电动扶梯。**
- 严禁将动物带上电动扶梯。

在上述情况下，建议使用升降电梯。

在站台上

请站在站台边缘黄色和黑色的警示方砖后面。
列车在车站完全停稳之前，请勿靠近列车。

切勿坐在站台边上或触碰列车外部！

在任何情况下都不得横越或进入轨道！

如有物品丢落在轨道上，切勿尝试捡拾！ 请联系车站管理人员寻求帮助。

安全说明快速浏览

紧急电话

紧急电话位于隧道和地道内，均以蓝色灯光标示。拿起话机即可直接拨通BART控制中心。

灭火器

每节车厢都配备有两个灭火器，位于各车厢连接处的门旁边。配有明确的位置标示和使用说明。

对讲机

对讲机位于每节车厢的末端，可使用对讲机向乘务员求助。

紧急开门

紧急开门按钮位于各边门旁边座位的上方。必须打开车门时，请拉掉盖板并朝箭头方向移动释放杆。

第三轨

切勿触碰输电第三轨和每节车厢下方伸出的四根高压杆。

紧急疏散

在紧急疏散时，救援人员为残疾人士提供帮助。如果在救援人员到达之前必须进行疏散，请为需要帮助的人提供帮助。请将轮椅留在列车内。

高架轨道（架空结构）疏散

高架轨道的人行走道在列车平面的下方。 **务必留心脚下！** 每节车厢下方伸出的高压杆极端危险。 **切勿触碰高压杆！** 每节车厢下方有四根高压杆，每对车轮附近有一根。

自行车与行李

发生紧急情况时，请将自行车和行李留在列车上。



紧急灭火器位于所有BART车厢两端的门旁边。

请按照标签上的说明进行操作。

应急设备的使用

灭火器

车站的每一层都配备有紧急灭火器，并且都有明确标示。遇到紧急情况时，请听从广播系统或BART工作人员的指示。

对讲机

- 找到列车上的对讲机。
- 按下后再松开“Attendant Call（呼叫话务员）”按钮，与乘务员直接通话。
- 使用对讲机向乘务员提问或报告您认为重要或不安全的事项。



使用对讲机联系乘务员。

- 乘务员可以联系BART控制中心，以提供必要的应急措施或其它服务。
- 如果您所在的车厢有状况发生，而您又不想被他人看到您在呼叫乘务员，那么可以走到另一节车厢进行呼叫。

医疗急救

在车站求助

在BART车站遇到医疗紧急情况时，可以使用白色的免费电话联系车站管理人员。如果无法立即找到BART工作人员，请使用您的手机或其它移动设备或最近的公用电话拨打(510) 464-7000联系BART警察。



**联系BART警察
请拨打电话
(510) 464-7000**

在列车上求助

如果在列车上发生紧急医疗情况，请使用车厢两端的对讲机联系乘务员。

在医疗救助到达之前

在等待受过专门培训的人员到达时，不要移动需要救助的病人。

根据您的能力进行急救。

人身安全

- 请时刻留意警惕周围的人群。
- 避免与陌生人交谈，特别是在偏远的区域。
- 携带手提包时，请抓紧并靠近身体；携带钱夹时，请将其放在前面的口袋里。
- 受到攻击时，请尖叫或呼喊以引起周围注意。

乘坐BART时

当遇到问题时，请严格遵守BART警方和车站工作人员的指示。

包裹、公文包、背包等请随身携带。

如果发现无人看管的包裹，请不要触碰，远离并拨打BART警方的电话(510) 464-7000或联系车站管理人员或乘务员。

熟悉车站出口以及灭火器、车站对讲机和公用电话的位置。

候车时，请待在其他乘客中间。

在非工作时间，请尽可能靠近乘务员。如遇他人打扰，请移至其它座位或车厢，并通知乘务员。

在列车上时，可以使用每节车厢两端的对讲机联系乘务员。乘务员可以通过无线电联系BART警察局。然后警察局可以将警察派至任何地点。

在站台或在车站内时，可以使用白色的免费电话直接呼叫车站管理人员。然后车站管理人员可以联系BART警察局。

在停车场

从容自信地走向您的车辆。走路时扫视四周并留意周围的人。如果发现可疑人员，请远离。返回至车站通知车站管理人员。

到达您的车子前，准备好钥匙开门。到达车旁边后，快速检查车内是否有任何入侵者。如果状况完好，请上车并迅速锁好车门。

告知您的孩子

如果您的孩子单独乘坐BART列车或汽车，请告知他们如何应对周围的陌生人。教导他们学会向警察、乘务员、车站管理人员和汽车司机寻求帮助。



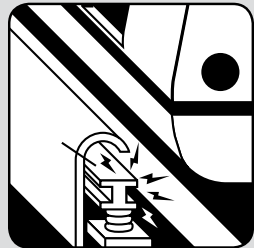
如果您发现无人看管的包裹，请将它留在原地。远离并拨打BART警方的电话 (510) 464-7000或联系车站管理人员或乘务员。

疏散程序

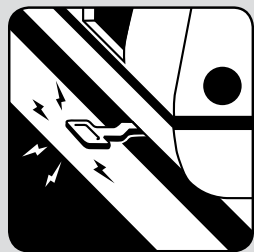
概述

在紧急情况下，最安全的地方通常是列车上。留在列车上，列车乘务员可以选择多种措施来确保您的安全，包括将列车开到安全的地方、呼叫其他应急救援人员、将列车反向开出危险区域以及隔离车厢。未获BART工作人员或其他应急人员的指示，切勿擅自疏散。疏散程序视列车是否处于以下状态而有所不同：

- 高架轨道（架空结构）
- 在隧道中
- 在跨湾隧道中
- 在伯克利山隧道中
- 在地面



切勿触碰输电第三轨。



切勿触碰从每对车轮下面伸出的高压杆。

重要安全说明

在此后所有的疏散程序中，有三条必须始终遵循的救生规定：

- **听从乘务员的指示。**
- **切勿触碰输电第三轨。**
- **切勿触碰从每节车厢下面伸出的四根高压杆，其位于每对车轮的附近。**



只有在紧急情况下方可使用紧急开门按钮

紧急开门按钮

紧急开门按钮位于各边门旁边座位的上方。

- 在列车停稳后要手动打开车门，请拉掉盖板并朝箭头方向移动释放杆。
- **只有在紧急情况下方可使用紧急开门按钮。**请记住，在大多数紧急情况下，最安全的地方通常是列车上。

高架轨道上的疏散（架空结构）

在架空结构（也称高架轨道）中，走道大约在列车平面下五英尺。

如果必须进行疏散，乘务员会打开一扇在车厢外带有扶手和内置脚踏板的车门。

离开列车时要小心谨慎，沿着走道撤离。

在轨道或走道上行走尽量与列车保持足够的距离，以便身后的人也能与列车保持安全的距离。

等待救援到达，听从乘务员或救援人员的指示。

请帮助小孩、老人和残障人士。

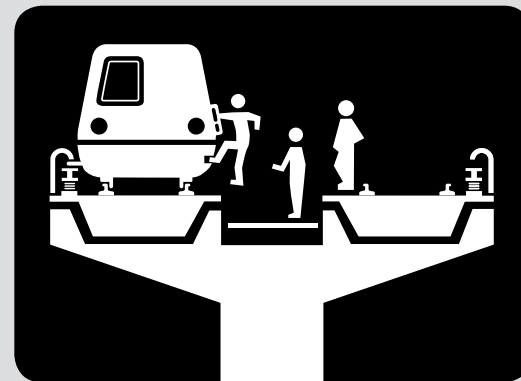
隧道中的疏散

（非跨湾隧道或伯克利山隧道）

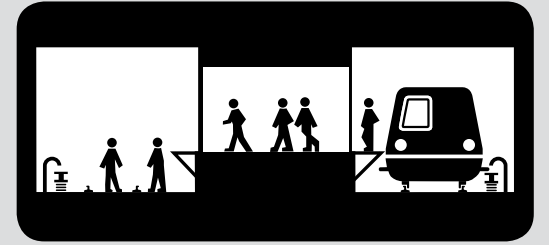
在隧道中疏散时，乘务员会打开车门。

车门打开后，查看是否有走道。

高架轨道上的疏散：离开列车时要小心谨慎，沿着走道撤离列车。



隧道中的疏散：走到最近的门，穿过通道，到达对面的轨道，等待救援列车。



如果没有走道，请走到下一节车厢撤离。

沿着走道撤离列车，直至达到最近的门。

穿过通道，到达对面的轨道，然后沿着轨道行走，直至您身后所有的人都已离开门口。

伯克利山隧道中的疏散

如果必须在伯克利山隧道中进行疏散，乘务员会打开用于疏散的指定车门，并指导疏散。

下车时小心脚下。

沿着走道或轨道走至最近的一扇门，穿过通道到达对面的轨道，然后沿着轨道行走，直到您身后所有的人都已离开门口。

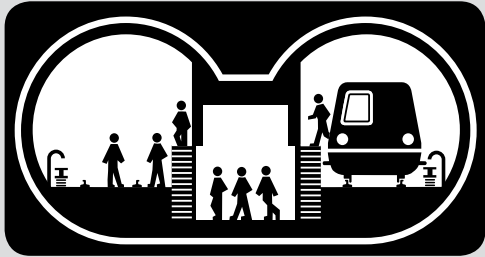
等待救援列车。

严禁堵塞门口。通往通道的门大约每隔1,000英尺有一个，门口会亮灯并涂有明亮的黄漆。

跨湾隧道的疏散

如果必须在跨湾隧道中进行疏散，请小心地从列车走到走道上。如果没有走道，请走到下一节车厢撤离。

跨湾隧道的疏散：步行至最近的一扇门，穿过通道到达对面的轨道。



墙上油漆的黄色箭头指示最近一扇门的方向和距离。沿着走道步行至最近的一扇门。穿过通道到达对面的轨道，然后沿着轨道行走，直到您身后所有的人都已离开门口。

等待救援列车。

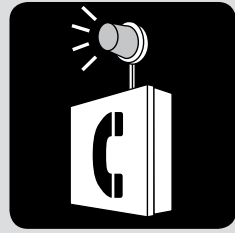
不要堵塞门口。跨通道门大约每隔330英尺有一个，门口会亮灯并涂有明亮的黄漆。

地面疏散

地面疏散程序与架空疏散基本相同 — 参见第6页“高架轨道上的疏散”一节。

等待乘务员打开车门。下车后，走向铁栅栏，远离列车。停留在栅栏与轨道之间，等待救援。

为需要的人提供帮助。



隧道和地道内的紧急电话以蓝色灯光标示。

紧急电话

隧道和地道内的紧急电话以蓝色灯光标示。拿起话机即可直接拨通BART控制中心。



发生紧急情况时，将轮椅留在列车上。

残疾乘客

发生紧急情况时，请将轮椅留在列车上。用于疏散的过道和扶梯太窄，无法容纳轮椅。视力或听力受损及使用助行器的乘客应向其他乘客求助。

安全措施

BART警察局负责确保BART乘客、员工的人身及财产安全。BART安全计划旨在确保车站及时、高效地履行其职责并保护乘客隐私。下面将介绍有关BART安全的几项重要原则。

BART 列车应急操作标示

紧急情况



看 熟悉您的乘车环境



听 遇到紧急情况听从指示



做 发现危险情况请及时报告或采取措施



在紧急疏散时，救援人员为残障乘客提供帮助。如果在救援人员到达之前必须进行疏散，请为需要帮助的乘客提供帮助。请将轮椅留在列车内。



如欲与乘务员对话，请按下后再松开对讲按钮，等待乘务员回话后再说话。



如遇紧急情况必须打开车门，请拉掉盖板并朝箭头方向移动释放杆。



灭火器位于每节车厢的两端。敲击塑料面板拿下使用。



遇到疏散时，请将自行车留在列车里并注意不要堵塞过道。



紧急电话位于隧道和地道内，均以蓝色灯光标示。拿起接收机即可直接拨通BART控制中心。



危险
切勿触碰输电第三轨

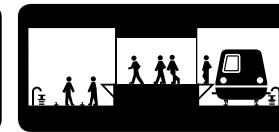


危险
切勿触碰每节车厢下方伸出的高压杆。

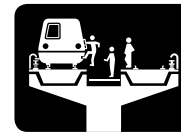
疏散程序



跨湾隧道



隧道& 地道



架空结构

- 等待乘务员的指示。
- 离开列车时，小心脚下。
- 沿着走道行至跨通道门。
- 跨通道门涂有明亮黄漆。沿墙上的箭头步行至最近的跨通道门。
- 穿过至对面的轨道并等待救援列车。
- 切勿堵塞门口。

- 等待乘务员的指示。
- 撤离列车时，使用车门旁边的扶手和步梯。
- 小心步入高架轨道间的走道。有些走道位于列车平面下方。
- 沿着走道穿过至对面的轨道，远离列车并等待救援列车。



每辆BART列车的每节车厢内都有上图所示的列车应急操作标示。您下次乘坐BART列车时，请花一些时间找到这个标示并熟悉重要的紧急疏散程序。

自行车及其他双轮车的安全

严禁将自行车带入拥挤的车厢和第一节车厢。

骑自行车者必须遵守以下规定：

- 使用升降电梯或楼梯 — 不得使用电动扶梯。
- 手推自行车。
- 座位应优先让于老年人或残疾乘客。
- 让给其他乘客。
- 在列车上时要抓牢自行车。
- 不得阻塞通道或车门。

遇到疏散时，请将自行车留在列车上，并且不能阻塞通道和车门。

天然气车辆严禁进入。

携带双轮机动/电动小摩托的乘客只能乘坐升降电梯 — 不得走楼梯或使用电动扶梯。同时必须持有车辆许可证。该许可证可从乘客接待部获取。

有关自行车守则和规定的完整列表，请查阅“BART基本知识”手册，登录 www.bart.gov，或查看车站上和列车上的告示。



礼貌

为了让BART之旅成为您和您BART旅伴的愉快体验，请互相体谅并遵守以下规定和建议：

- 在车站上和列车上禁止吸烟、吃零食、饮酒或不佩戴耳机而播放音乐/玩游戏机。违反规定可能招致批评和罚款。
- 宠物必须完全封闭于专用的携带盒箱内，BART列车上只允许出现警犬、导盲犬、服务犬和导听犬。
- 请不要在列车上乱丢纸张或其它垃圾。
- 请自觉遵循先下后上的原则，以便车上的乘客能安全快速地下车。
- 列车拥挤时，请主动给老年人和残疾乘客让座，尤其是当您坐在靠近车门的位置时。
- 请尽量将手机设置为震动模式。
- 与同行乘客交谈或打电话时请放低声音。

重要电话号码

请记住，求助方式主要有三种：

1. 车站内的白色免费电话
2. 列车上的对讲机
3. 您的手机及其它移动设备，任何可以使用的服务

BART警察：(510) 464-7000（电话）

列车站台下方有一个庇护区，在意外摔落到轨道时，它可以提供一定的保护。

上车时要小心，注意站台边缘与列车之间的狭窄间隙。

请站在站台中间光线较好的区域。

如需帮助，请使用白色的免费电话联系车站管理人员。如需警察帮助，可以呼叫车站管理人员或使用最近的公用电话拨打号码 (510) 464-7000。

BART列车门会自动关闭，遇阻时不会重新打开。上下列车时，请注意不要将自己或物品卡在车门处。

站台边缘铺有特殊的橡胶板砖，并有明显的纹理变化，用以提醒视力不好的乘客不要靠近边缘。橡胶板砖采用明亮黄色，并在车门位置嵌有黑色橡胶板砖，以帮助视力不好的乘客。

经过车厢连接处时应谨慎小心。

在列车上

上车后不要倚靠在车门上。

上下车时小心台阶。列车与站台之间有大约三英寸的间隙。

对讲机位于每节车厢的两端。

请花些时间仔细阅读每节车厢内张贴的应急操作标示。

注意行李不能挡住其他乘客过路。行李不得阻塞过道和车门。行李放在您的视线范围之内。

在停车场

遵守公布的规章制度并在指定位置停车。

离开您的车之前：

- 检查车头灯。
- 锁好车门。
- 不要将贵重物品或包裹放在能够看到的位置。

